

A la veille de Pâques, l'Atelier principal a pu livrer dans un temps très court la dernière des 17 sections accélératrices du linac injecteur de LEP (LIL) qui furent toutes entièrement révisées.

Just before Easter, the main Workshop delivered the last of the 17 thoroughly overhauled LEP Injector Linac (LIL) accelerator sections.
(Photo 454.03.89)

LIL : un linac en pleine forme pour LEP

Chacune des 17 sections accélératrices du linac injecteur de LEP (LIL) a été, depuis le début de l'année, démontée, réparée, puis remontée dans son tunnel, des fuites air-vide étant apparues dans le courant de l'année dernière sur les brides de fermetures de six d'entre elles. Une minutieuse analyse métallographique avait alors révélé une corrosion transgranulaire sous contrainte au fond d'une gorge de soudure par du chlore malencontreusement projeté lors d'une brasure cuivre-cuivre proche. Le remplacement des pièces souillées a été entièrement réalisé par l'Atelier principal en un temps record (plus de 2000 heures de travail) et la dernière section a pu être livrée, joliment enrubannée pour la circonstance, juste avant Pâques. A la suite de cette cure de rajeunissement, le LIL sera bientôt prêt à entrer en service. Bon augure pour le démarrage de LEP en juillet prochain!

LIL : Linac – fully fit for LEP

Since the start of the year, all 17 accelerator sections of the LEP Injector Linac (LIL) have been removed, repaired and then returned to the tunnel after hairline cracks had appeared on the end flanges of six of them last year. A detailed metallographic analysis revealed stressed transgranular corrosion due to chlorine gas that was accidentally given off during copper-to-copper soldering nearby. The main Workshop replaced all the corroded parts in record time (involving more than 2000 hours' work) and managed to deliver the final section, suitably packaged, just before Easter. The fully fit LIL will soon be ready to go into service in good time for the commissioning of LEP in July.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DES PENSIONS

Le 15 mars, le Comité des Pensions a tenu une réunion spéciale. Le seul point à l'ordre du jour était le réexamen de certaines propositions concernant le statut de la Caisse de Pensions ainsi que ses statuts révisés. De fait, les premiers textes sur ces sujets, soumis au Comité du Conseil à sa réunion de février, ont suscité plusieurs suggestions relatives à la situation de la Caisse au sein de l'Organisation. Le Comité des Pensions n'est pas parvenu à des conclusions définitives, mais la réunion a permis de préciser davantage certains points et d'élaborer des propositions pertinentes qui seront soumises à l'approbation du Conseil, à sa session de juin. Les discussions se poursuivront lors de la réunion du Comité des Pensions en avril.

PENSIONS BOARD

On 15 March, the Pensions Board held a special meeting. The only point on the agenda was the re-examination of proposals regarding the Pension Fund's status, as well as its revised Rules. In fact, the first texts on these matters, submitted to Committee of Council at its February meeting, had produced a number of suggestions regarding the Fund's position within CERN. The Pensions Board meeting, without reaching definitive conclusions, permitted further clarification of points at issue and elaboration of appropriate proposals to go forward for approval to the June meeting of Council. Discussions will continue at the Pensions Board's April meeting.

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 10 avril

PRESENTATION TECHNIQUE

09.30 - 12.00 h & 13.30 - 16.30 h
Amphithéâtre LEP, bât. 30, 7e étage

DATRON (GB), représenté par Kontron Electronic AG (CH), propose un séminaire d'information et de support concernant leur calibrateur 4708 et multi-mètres numériques 1271 et 1281 / Portocal.

Langue : anglais (français sur demande)
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Monday 10 April

EF SEMINAR

Fast RICH with VLSI electronics
by François PIUZ / IN-EF

Wednesday 12 April

PRESENTATION

09.30 to 12.00 hrs - DD Auditorium
bldg 31, 3-005

SUPERTEK new, low cost, Cray compatible mini-supercomputer

by G. SEYBOLD / SUPERTEK Inc. &
M. HARPER / VSLP

The presentation will cover the new Supertek S-1 low cost, Cray compatible mini-supercomputer. (Company, hardware, software, performance, etc.) The Supertek S-1 offers about 1/4 of the performance of the CRAY 1S and a complete entry level system sells in Europe for less than \$350,000. The CPU is object code compatible with a CRAY XMP and the I/O system uses a VME Bus based I/O processor. The system can be run either 'stand-alone' with directly

attached peripherals and terminals, or via a network (Ethernet or Hyperchannel). Two operating systems are available – either an enhanced version of UNIX or CTSS. CRAY-compatible FORTRAN or C compilers are supplied. Most popular third party packages are available.

Mercredi 12 avril

SEMINAIRE PS

à 11.00 h – Amphithéâtre PS
bât. 26, 2-024

Représentation temps fréquence des signaux numériques : du spectrogramme à la représentation de Wigner-Ville

par F. PEYRIN / Laboratoire de traitement du signal et ultrasons INSA, Villeurbanne, France

La transformation de Wigner-Ville (TWV) permet d'obtenir une représentation temps fréquence d'un signal, mais son utilisation est encore peu courante, en raison des précautions d'emploi spécifiques requises. Nous présenterons les principales propriétés et avantages respectifs du spectrogramme et de la TWV ainsi que les relations entre ces deux transformations. Nous montrerons ensuite l'intérêt de l'utilisation de versions lissées de la TWV pour une meilleure interprétation des résultats. Les problèmes relatifs à la discrétisation de ces différentes transformations pour leur mise en œuvre numérique seront également abordés. Afin de faciliter l'emploi de ce type méthode, nous avons développé un logiciel interactif d'analyse temps fréquence, permettant à des utilisateurs non spécialistes de calculer et d'exploiter rapidement les représentations temps fréquence de signaux numériques obtenus avec le spectrogramme ou la TWV dans ses différentes versions. Les résultats obtenus sur un certain nombre de signaux simulés ou physiques seront présentés. Le logiciel implanté sur un IBM PC type AT sans spécificités particulières peut être ouvert à un grand nombre d'applications.

Wednesday 12 April

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The zoology of four-dimensional heterotic string classical vacua

by L.E. IBANEZ / CERN

I discuss several topics related to the construction of four-dimensional heterotic string compactifications. This includes orbifolds with discrete torsion, Gepner models, Calabi-Yau's and the relationship between all these approaches. I also consider the new string compactifications obtained by Kazama and Suzuki in terms of $N = 2$ coset superconformal theories. We have classified all possible such models based on Hermitian symmetric spaces and computed the number of generations for all models based on

$SU(m+1)/SU(m) \times U(1)$ cosets. Some of these models correspond to deformations of others previously obtained from tensoring of minimal $N = 2$ theories. Many others are genuine new compactifications. I finally discuss briefly the construction of realistic four-dimensional compactifications based on $(0,2)$ orbifold models.

Wednesday 12 April

DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Plan 9 : It looks familiar, but it's gnot

by Tom KILLIAN / AT&T. Bell Laboratories US

The personal-workstation computing environment, as generally implemented, is impractical for a large group of close-knit users. The workstations, an important capital investment, quickly become overloaded and obsolescent, and the cost of maintaining technological parity within the group is high. The traditional time-sharing scheme of terminals connected to a mainframe achieves lower update costs per user, but the existence of a major critical component (the mainframe) means that graceful changes are impossible. In our group at Bell Labs, we have been developing a distributed computing environment (Plan 9) that avoids these problems. In Plan 9, each user has a 68020-based bitmap terminal (the gnot) connected to a 1 Mb virtual-circuit network (INCON). The network provides file and computing services on a variety of hardware. The operating system blurs the distinction between local and remote processes, giving the illusion of a large homogeneous system. Nevertheless it is possible transparently and adiabatically to add services to the network, and the network architecture allows arbitrarily large systems to be constructed.

Friday 14 April*

DD SEMINAR

at 15.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Lightwave communications

by Reinhard KNERR / AT&T Bell Laboratories US

The talk will touch on the full range of lightwave communications applications. After a short introduction, different network architectures for lightwave local area networks (LANs) will be discussed, including the fiber distributed data interface (FDDI), and the manufacturing automatic protocol (MAP). Special emphasis will be placed on the microwave aspects of gigabit systems, such as stripline and low noise GaAs preamplifier technology. Coherent lightwave systems will also be discussed. Because of the wide range of topics

covered, the talk will be more in the nature of a review than an in-depth presentation of a given topic. Some theoretical discussions will be included, but hardware will be emphasized. We will conclude with a short look into the future, and a discussion of the fundamental problems that have to be solved in order to make certain exploratory systems practical.

** Please note the unusual day and time!*

Monday 17 April

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room
bldg 13, 2-005

The ALEPH TPC

by John CONWAY / University of Wisconsin

The central tracking device for the ALEPH experiment is a large second-generation Time Projection Chamber (TPC). The design parameters of the TPC will be reviewed, followed by a discussion of how they were achieved in the actual chamber. Results from tests and measurements with the chamber will be presented, and a summary of present and future work will be given.

Monday 17 April*

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 26, 2-024

FEL and RFQ accelerator activities in Los Alamos

by J. STOVALL / LANL, Los Alamos, USA

With recent advances in photocathode technology, very high current, bright electron beams are now achievable for Free Electron Laser research. A photocathode gun has been integrated with a coupled cavity Linac to replace the D.C. thermionic electron gun on the Los Alamos FEL facility. RFQ injectors,

designed to replace Cockcroft Waltons, represent a maturing technology. Los Alamos is developing RFQs for applications in industry, medicine, research and defence. Some of the design and performance features of these two types of accelerator will be reviewed.

** Please note unusual day!*

Wednesday 19 April

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium
bât. 26, 2-024

Status of the electron beam ion source

by R. BECKER / University of Frankfurt

Wednesday 19 April

CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.00 hrs – Auditorium

Plasma suppression of beamstrahlung and the plasma adiabatic focuser

by A. SESSLER / Lawrence Berkeley Laboratory

Wednesday 19 April

COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium

The evolution of evolvability

by Richard DAWKINS / New College, Oxford University

Thursday 20 April

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Probing the interior of a star

by R.M. BONNET / European Space Agency

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

CHANGEMENT DU NUMERO DE TELEPHONE DU CERN

Avec effet à partir du **22 AVRIL 1989**, le numéro de téléphone actuel du CERN,

le **83 61 11** sera remplacé par le **767 61 11**

Par conséquent, les personnes appelant un correspondant au CERN devront composer le 767 avant le numero interne actuel. Nous vous prions

CHANGE OF CERN TELEPHONE NUMBER

With effect from **22 APRIL 1989**, CERN's general telephone number will change from

83 61 11 to **767 61 11**

Therefore if you wish to phone someone at CERN you will have to dial 767 followed by the present internal number. Please inform the people

d'informer les personnes qui vous appellent régulièrement de ce changement de numéro.

Nos lignes de sélection directe seront interrompues entre le 21 avril à 23.00 h et le 22 avril à 12.00 h au plus tard.

Section Téléphones et Télec
Division DD

LIGNES DE TELEPHONES DIRECTES

A partir du 22 AVRIL 1989, tous les numéros de téléphones des lignes directes (lignes ne nécessitant pas de faire le 0 ou le 9 pour sortir du CERN) qui sont installées au CERN seront précédés du chiffre 7. Exemples : le 82 18 19 (cabine téléphonique, bât. 38) deviendra le 782 18 19 et le 83 05 52 (Fax au SPS) deviendra 783 05 52.

Section Telephones et Telex
Division DD

REMINDER

TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL Temporary employment

During the period mid-June to mid-September, there will be a limited number of vacancies for temporary employment at CERN (normally unskilled work of a routine nature) which will be made available to children of members of the personnel (that is, anyone with a contract with CERN). It should be noted that candidates must be aged between 18 and 24 inclusive and that **in view of the limited number of posts available, no children previously appointed by CERN under this scheme can be considered.** The duration of all appointments will be 4 weeks, the payment being SF 1100.- for this period. Each parent who is interested is asked to arrange for Personnel Division to receive an application from the child in question. Application forms may be obtained from the Fellows and Associates Service (exclusively by using the slip below). Please do not telephone. Completed application forms must be returned to this Service by 8 May at the latest. The results of the selection are expected to be available by end of May.

Fellows and Associates Service
Personnel Division



Please send me an application form 'Temporary posts for children of members of the personnel'.

Name Division

who telephone you regularly of this change of number.

All direct telephone lines will be interrupted between 23.00 hrs on 21 April until 12.00 hrs at the latest on 22 April.

Telephone and Telex Section
DD Division

DIRECT TELEPHONE LINES

As from 22 APRIL 1989, the telephone numbers of all direct lines at CERN (lines not requiring 0 or 9 to make a call outside CERN) will be preceded by the number 7. For example, 82 18 19 (telephone booth, bldg 38) will change to 782 18 19 and 83 05 52 (Fax in SPS) will change to 783 05 52.

Telephone and Telex Section
DD Division

PROCHAIN CONCERT

Vendredi 14 avril à 20.00 h
Grand Amphithéâtre du CERN

NOUVEL ORCHESTRE DE MONTREUX

Direction : Andras FARKAS
Soliste : René Macherel, hautbois

Programme :

G. Rossini	Sonate pour cordes n.2 en la majeur
W.A. Mozart	Concerto pour hautbois et orchestre en do majeur, KV 134
F. Farkas	Danses populaires finlandaises
W.A. Mozart	Symphonie n.29 en la majeur, KV201

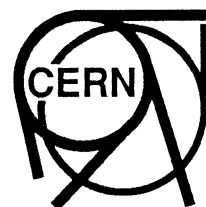
Concerts abonnements

Billets : 14.- FS en vente uniquement le soir du concert, dès 19.00 h, en fonction des places disponibles

N.B. Le nombre de places dans l'Amphithéâtre étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam / SPS / 4813, recherche 13-4006. Merci.

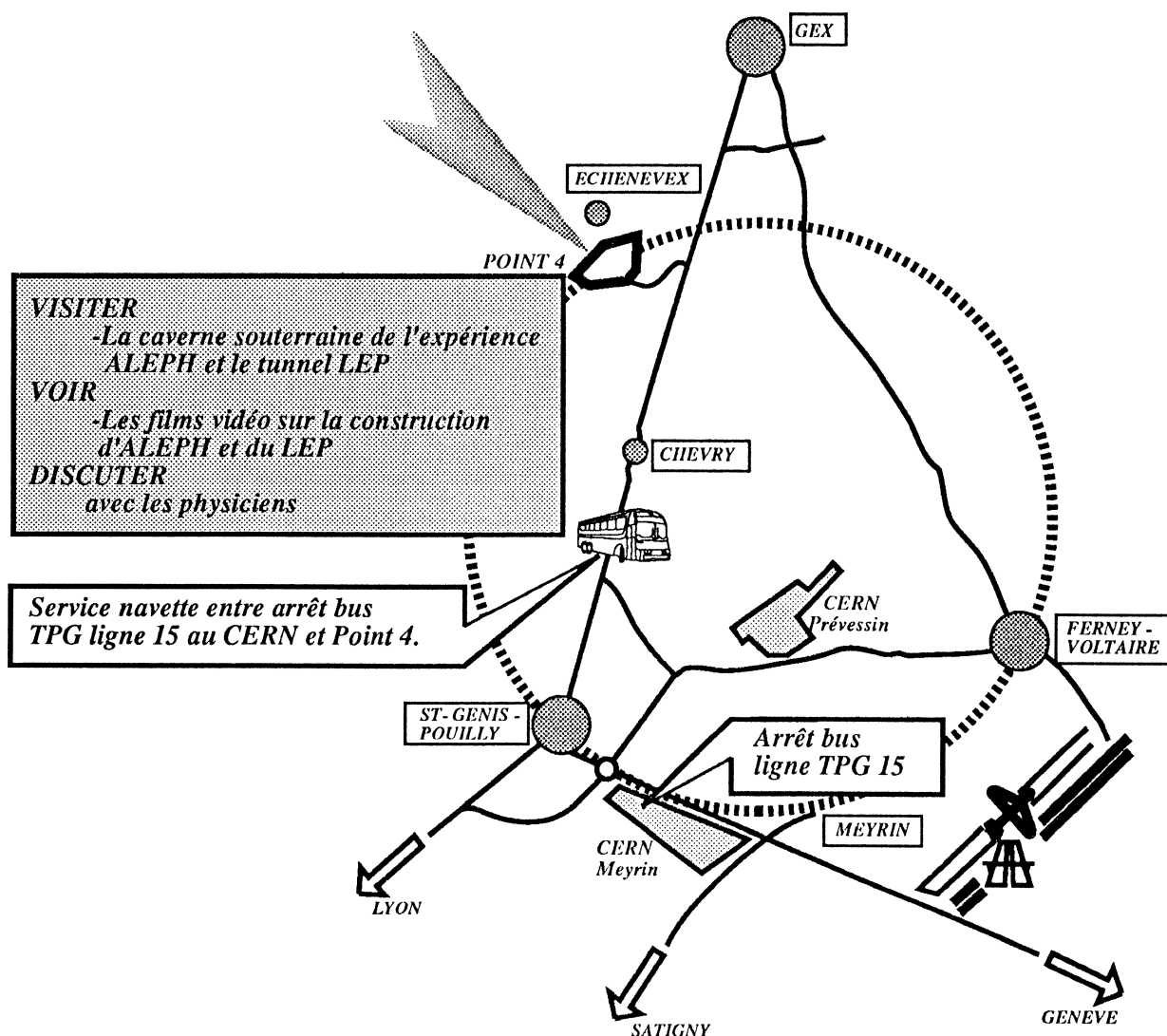


PORTES OUVERTES DE L'EXPERIENCE ALEPH AU LEP



à Echenevex - le samedi 15 avril 1989

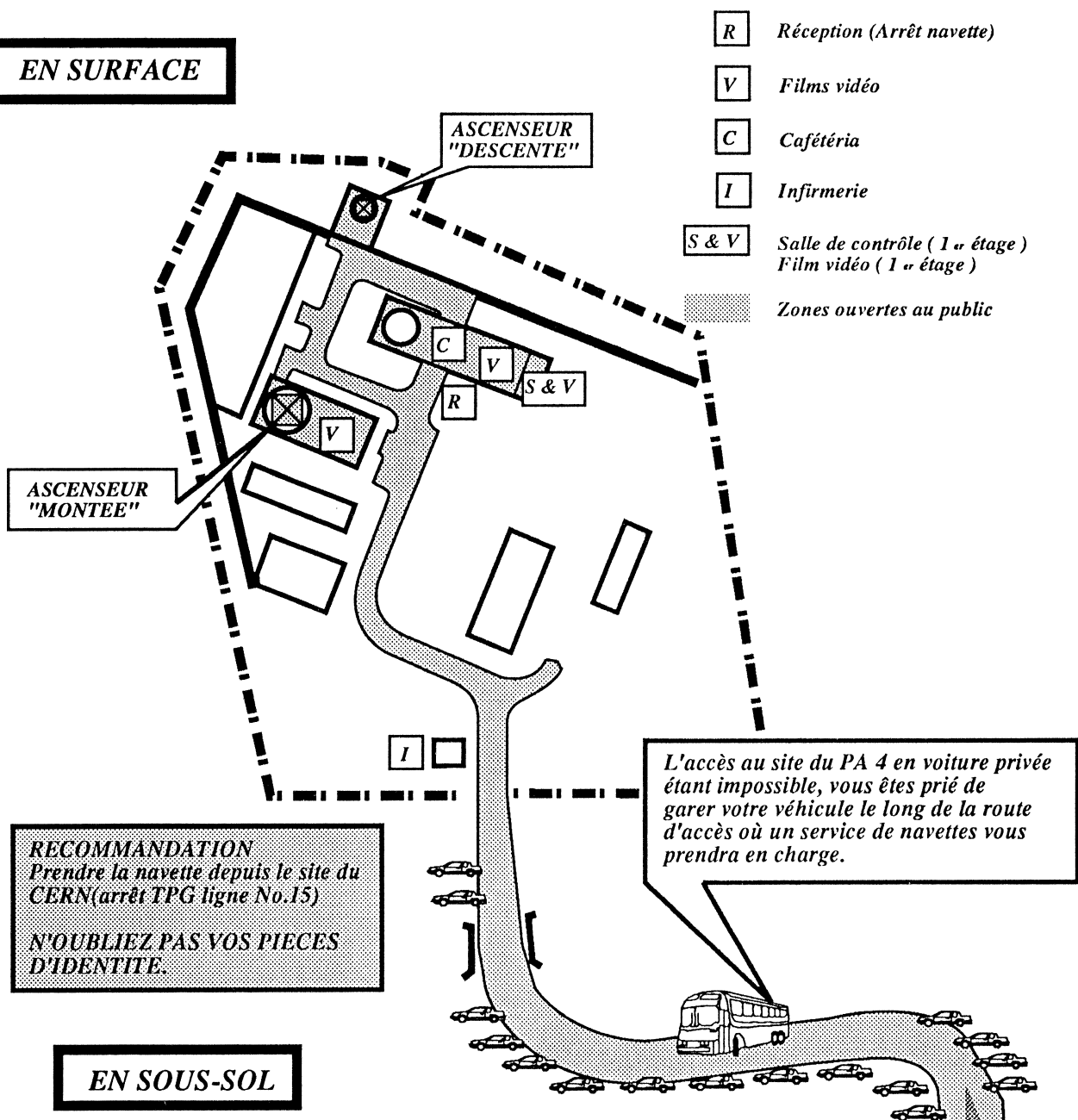
de 10.00 à 19.00



VISITE SANS RESERVATION

PLAN DU SITE DE L'EXPERIENCE ALEPH

EN SURFACE



VISITE SANS RESERVATION

IMPRIMERIE

Après vingt ans de travail parmi nous, Monsieur J.-P. Anchisi, chef de section responsable de l'imprimerie a quitté le CERN le 31 mars pour une retraite que je lui souhaite longue et agréable. Il sera remplacé par M. Jean-Pierre Schnewlin.

Comme par le passé, merci de vous adresser à la réceptionniste de l'imprimerie, tél. 3279, pour toute demande de travaux ou de renseignements.

D. Ball
Chef du groupe AG-CI

COURS FULL WRITE SUR MACINTOSH

*Du mercredi 17 au mardi 23 mai**

5 demi-journées

Impératif : connaissances de base du Macintosh

Places limitées.

Pour inscription, s'adresser à :

Mme W. HUG/EP/8-7159, de 08.00 à 12.00 h.

Date limite d'inscription : mercredi 26 avril.

** Attention, changement des dates !*

PRINT-SHOP

Please note that J.-P. Anchisi, section leader responsible for the print-shop for the last twenty years, has retired and is replaced by J.-P. Schnewlin. I would like to thank J.-P. Anchisi for all he has done and to wish him all the best for the future.

As in the past please address all normal enquiries concerning work for the print-shop to the print-shop receptionist, tel. 3279. Thank you.

D. Ball
Group Leader AG-CI

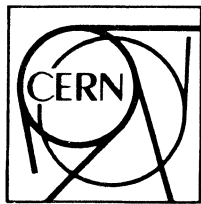
ULTRARELATIVISTIC NUCLEUS-NUCLEUS COLLISIONS CONFERENCE

The VIIIth international conference on ultrarelativistic nucleus-nucleus collisions (QM'90) will be held in Menton (French riviera) from 7 to 11 May 1990.

Information from :

A. Romana
L.P.N.H.E. Ecole Polytechnique
Route de Saclay
F - 91128 Palaiseau Cedex
E-mail : QM90@FRCPN11

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

☎ **2819 - 4224**

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

SITUATION SOCIALE D'UNE CERTAINE CATEGORIE DE PERSONNEL

A propos des stagiaires....

Les stagiaires forment actuellement près de 60% du Groupe Survey de la Division LEP.

Ce recrutement existe depuis 1971; ils sont sous contrat CERN pour un an renouvelable (2 ans maximum) et viennent de différents pays européens : Suisse, Belgique, Angleterre, France.....

En ce qui concerne leur formation, ils sont titulaires d'un diplôme d'ingénieur ou possèdent le niveau maîtrise de l'Université.

Leur expérience professionnelle, lorsqu'ils arrivent au CERN, varie de quelques mois à plus de deux années parfois, tant en cabinets privés que dans l'industrie ou l'administration.

Au sein de leur groupe, ils participent à la réalisation de la majeure partie des travaux :

- . études de développement informatique ;
- . installation du LEP et des tunnels de transfert ;
- . contrôle et maintenance de ces installations....

Leur rôle s'accompagne très souvent de responsabilité d'encadrement.

Or, il se trouve que :

- . le statut du personnel, article V 1.01, qui assure une protection sociale contre le chômage et la vieillesse, n'est pas respecté en ce qui les concerne ;
- . leur contrat actuel maintient leur rémunération brute dans une fourchette de CHF 2208.- à CHF 3091.- par mois.

Ces lacunes proviennent de l'application à ces membres du personnel d'un statut défini initialement pour des étudiants conservant leurs liens avec leurs Universités notamment leur protection sociale.

Ils soulignent ces points depuis plus d'un an et pourtant leur situation n'a guère évolué.

A ce jour une motion a été transmise au Directeur Général en vue d'améliorer le cadre statutaire de cette catégorie de personnel du CERN.

STAFF COUNCIL MEETING

14 March 1989

Below we give a brief summary of the ordinary Staff Council meeting of 14 March. The main items were:

Decisions concerning the elections of Staff representatives:

Having considered the various options, the Staff Council decided to propose that the present system of electing staff representatives be modified. The electoral colleges A, B and C and the divisional grouping of elections will be maintained as at present. However, existing groups within the colleges will be amalgamated.

Thus, for example, in LEP Division, the existing groups A11, A12, and A13 will form College A, groups B11, B12, B13 and B14 will form College B and groups C8, C9 and C10 will form College C.

Each college will be represented on the Council by one delegate per 50 voters maximum and 30 minimum. A college of 90, therefore, will have two delegates and a college of 160 will have three.

The total number of delegates will be approximately the same as now. The aim of this change is to make statutory provision for setting up joint groups. At present this involves an unnecessarily complicated procedure.

It will still be possible to form joint colleges in small divisions such as Theory or Personnel.

The details of the proposal will be posted at the same time as the electoral rolls and will be submitted to the Ordinary General Assembly on 28 April 1989.

Information and Discussion

Pension Fund:

The Council heard a report on the meeting of the Pensions Board of 8 March chaired by Mr P. Levaux. The new administrator of the Fund, Mr C. Cuénoud, attended and he will take up his duties on 1 June 1989.

Staff Policy

The Management is preparing a new staff policy document. The Staff Association has provided the new Management with the documents it drew up on this subject last year, extracts from which were published in the Weekly Bulletin. The Association is also taking part in the new discussions. It was agreed that the Staff Council should hold a special working session to finalize the Association's position with regard to the new policy.

Delegate training: Speed-reading course; preparation for performance appraisal.

Accident prevention: The Council declared that everything possible should be done to bolster accident prevention.

ELECTION DES CANDIDATS AU FONDS D'ENTRAIDE

RAPPEL

Dernier délai : 14 avril 1989, au moyen du Bulletin de vote et des deux enveloppes grises (à retourner fermées) à l'attention du Président du Fonds d'Entraide.

ELECTION OF CANDIDATES TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

REMINDER

Closing date : 14 April 1989, with the two grey envelopes (to be returned sealed) to the attention of the President of the Mutual Aid Fund.

CLUB DES CERNOISES

GROUPE DE DESSIN

EXPOSITION ARTISTIQUE

du 10 au 15 AVRIL 1989
Hall du Bâtiment Principal

LE NU / THE NUDE

Le Groupe de Dessin du Club des Cernoises vous invite cordialement à son exposition consacrée au croquis du nu.

Par ailleurs, nous vous rappelons que ce groupe est ouvert à tous ceux et à toutes celles qui s'intéressent au dessin. Il se réunit le **jeudi soir de 20h.00 à 22h.00** dans la Salle des Clubs, Restaurant No.2 (Bât. 504).

The Life Drawing Group of the Cern Women's Club cordially invites you to view their showing of sketches of nudes.

May we remind you that this group is open to both men and women, and meets on **Thursday evening from 8 to 10 p.m.** in the Club Room of Restaurant No.2 (Building 504).

EXPOSITION DU JARDIN D'ENFANTS

du

17 au 24 AVRIL 1989

Bâtiment Principal du CERN

Au Jardin d'Enfants du CERN, nous avons de multiples activités : *peinture, rythmique, musique, cuisine, jeux, poterie, etc....*

Si vous désirez venir visiter notre école ou avoir des renseignements, téléphonez-nous au **3604 et 2819**.

- . 4 classes le matin : 2^{1/2} à 6 ans (8h.30 - 12h.30)
- . 1 classe l'après-midi : 2^{1/2} à 6 ans (13h.30-17h.30)

Garderie :

- . 2 à 6 ans **Mardi, vendredi** (13h.30 - 17h.30)

At our **Nursery School** we enjoy several enjoyable learnings activities : *painting, pottery, music, cooking, games, etc...*

If you wish to visit our School, please call at the following number **3604 or 2819**.

- . 4 mornings classes : 2^{1/2} to 6 (8.30 - 12.30)
- . 1 afternoon class : 2^{1/2} to 6 (13.30 - 17.30)

A Garderie :

- . 2 to 6 **Tuesday, Friday** (13.30 - 17.30)

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

MARDI 11 AVRIL 1989, à 20h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Ordre du jour

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Rapport du Président
3. Activités du Groupement
4. Approbation et fixation des cotisations
5. Rapport des vérificateurs aux comptes - vote
6. Examen du projet des statuts - vote
7. Exposé sur la Caisse de Pension
8. Election :
 - du Président
 - du Comité
 - des Scrutateurs
9. Election des Vérificateurs pour 1989-1990
10. Divers

Ordinary General Meeting

Tuesday 11 April 1989, at 8.00 p.m.

Main Auditorium

Agenda

1. Adoption of the Agenda
2. President's report
3. Club activities
4. Fixing and approval of dues
5. Auditor's report - vote
6. Examination of draft of statutes - vote
7. Explanation of the present situation of the Pension Fund
8. Election of
 - the President
 - the Committee
 - the Scrutineers
9. Election of auditors for 1989-1990
10. Other business

CLUBS

GOLF

Les cours CERN, à des conditions avantageuses avec professeur diplômé d'Etat, vont reprendre très prochainement.

Ils auront lieu :

Les mardi et jeudi soir vers 18h.00, sur les practices de St. Genis ou St. Jean de Gonville (la Prairie), suivant la demande.

Tout le monde est le bienvenu, y compris les débutants.

De petits groupes seront formés suivant le niveau et le jour préféré.

L'inscription annuelle de CHF 20.- au Club de Golf du CERN est obligatoire.

Tous les autres frais (matériel, cours, balles) sont de CHF 15.- de l'heure.

Les personnes intéressées sont priées de renvoyer le coupon ci-dessous à **G. LOHR/LEP.**

.....

Demande d'inscription au cours de Golf

NOM, Prénom :

Div. :  :

Débutant : Avancé :

Remarques :

.....

.....

.....

Notre premier Tournoi a été lessivé par la pluie. Quoi de plus étonnant dans un endroit nommé Aix-les-Bains !

Le prochain tournoi a été prévu **vendredi après-midi, le 21 avril, à Divonne**. Veuillez envoyer vos inscriptions à **Les COULL/PS.**

Les frais d'inscription du Tournoi de samedi seront comptés pour celui de Divonne.

FOOTBALL

Would all team captains please meet at the COOP Cafeteria on **Wednesday 12th April at 17.00 h.**, so that this year's championship fixtures can be arranged.

Afin de pouvoir fixer le calendrier des matchs dans le championnat 89, les responsables des équipes sont priés de se réunir dans la Cafeteria de la COOP **mercredi 12 avril, à 17h.00.**

For further information, contact :
R. MARTINI ☎ 3130.

RUGBY

Résultats

Equipe I. En Match de Championnat, le RC CERN a battu le Sporting de Genève sur son terrain 25 à 8. Le CERN n'a pas pu imposer son jeu à celui, brouillon, des Genevois, malgré sa domination.

Equipe II. Sur leur terrain, les Réservistes ont battu l'Ecole Hôtelière 36 à 16. Bonne 1ère mi-temps après avoir encaissé un essai dès le coup de sifflet.

RAPPEL : Samedi 18 mars, la rencontre RC CERN - RC Yverdon, s'est soldée par la victoire du RC CERN 15 à 6.

Classement :

1. R.C. CERN 19 points
2. R.C. Yverdon 14 points
2. (1 match de moins) Hermance 14 pts
4. Nyon 11 points

Prochains matches

Samedi 8 avril :

Equipe II : La réserve reçoit Monthey pour le 1/4 de finale de la Coupe de la Fédération Suisse.

Ecole de Rugby : Entraînement à 13h.30

Dimanche 9 avril : Sélection inter-régions à Berne (Seniors et Juniors)

HIPPIQUE

A cause de l'évolution du taux de change du Franc Suisse, le prix des cartes pour le Club Hippique International St. Georges à Naz Dessous est fixé à CHF 160.- pour la carte de 10 heures à partir du 1er avril 1989.

RECORD

The **Annual General Meeting** of the CERN Record Club will be held this year on **Tuesday 18th April, at 17.45, in Salle "A", of Building 61.**

All Club members are invited to attend.

DISQUES

Assemblée Général Ordinaire

Mardi 18 avril 1989, à 17h.45

Salle "A" - Bât.61

Tous les membres du Club sont invités à y participer.

FOOTING

La date prévue pour notre traditionnelle **COURSE RELAIS est le 31 mai 1989.**

Pensez à la formation de votre équipe.

Les détails et formulaires paraîtront dans un prochain Bulletin.

RUNNERS ! Please note the date of our annual **RELAY RACE : 31 May 1989.**

Think about forming your team.

Details will appear in a future Bulletin.

SKI

Sortie moniteurs 1989

Du 28 avril soir au lundi 1er mai soir.

Départ : vendredi 28 avril, à 18h.00 au parking SPS Bât.865.

Lieu : En fonction d'enneigement.

Prix : CHF 300.- environ (transport, 1/2 pension, forfait de ski 3 jours).

Inscriptions : à la permanence le jeudi 13 avril (acompte CHF 150.-).

SOFTBALL

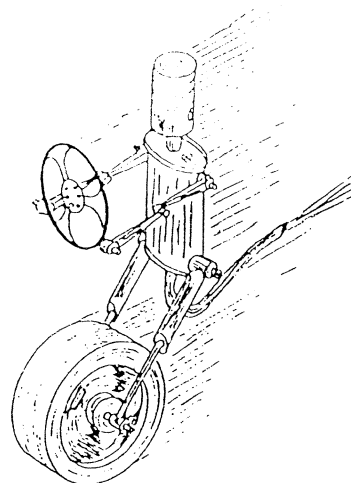
Annual General Meeting

Monday 17 April 1989, at 5.30 p.m.
in the COOP

We will elect new officers and prepare for the season which begins on 5 May.

For more information contact **SOFTBALL** @CERNVM or call Dave CINABRO at 8-7366.

Automobile Club Cern



Le Club Automobile organise un voyage à Monaco à l'occasion du Grand Prix de Formule I qui aura lieu le 7 mai.

VOYAGE A MONACO et SAN REMO

Programme

- Samedi:** matin (5h.) Départ du CERN (Prévessin - bloc 3)
Arrivée prévue à San Remo 12^h pour le repas et l'installation à l'hôtel.
Après-midi: visite d'un centre historique ligurien.
Soir: Dîner gastronomique dans un restaurant typique.
- Dimanche:** *Pour ceux qui vont au Grand Prix*, départ en train dans la matinée (env. 1h de voyage) avec le pique-nique.

Pour les autres, visite de San Remo, déjeuner à l'hôtel, puis l'après-midi visites (programme à établir)

à 17h, départ pour Ventimille où nous reprendrons les spectateurs du Grand Prix qui reviennent par le train à environ 19h. Puis dîner en musique tous ensemble dans un restaurant gastronomique.
- Lundi:** Le matin shopping puis départ et arrêt en route pour le déjeuner. Retour à Genève en début de soirée. (env. 20h)

Prix: 270.-- FS tout compris.

Renseignements: tél. 5180.

Les inscriptions pour le Grand Prix doivent être faites le plus rapidement possible (places limitées). Le Club pourra vous fournir la liste des prix et le plan du circuit sur demande.

Nom: Prénom:

Div:..... Tél:.....

Nombre de participants au voyage: au Grand Prix:.....

Coupon à retourner à l'Automobile Club CERN.

CULTURE ET RENCONTRE

René DUMONT

**UN MONDE
INTOLÉRABLE**

Les forêts massacrées
Haïti, Indes, Brésil

**Jeudi 20 avril, à 20 heures
à l'aula du collège de Saussure**

Entrée libre



COLLEGE DE SAUSSURE

COOPIN

(Bâtiment 563)

Heures d'ouverture : lundi, mardi, mercredi et vendredi de 12h.30 à 16h.00.

Self-service

ACTION sur produit pour douche "DUSCH DAS"

Montres : nouvel assortiment de montres CASIO.

Photo : Appareils POLAROID Supercolor 635 CL - IMPULSE autofocus - films 600 et SX-70.

Parfumerie : Pochette gratuite pour l'achat d'un lait démaquillant et une lotion tonique CLARINS.

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

MERCREDI 19 AVRIL 1989, à 17h.30

Amphithéâtre de la Théorie - Bât 4 - 3ème étage

Ordre du jour

1. Approbation de l'ordre du jour
2. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale 1988
3. Rapport du Président
4. Rapport financier
5. Rapport des vérificateurs aux comptes
6. Nomination des membres du Conseil d'Administration
7. Divers

AS-INTERFON

(Bâtiment 563)

Vins et alcools en stock au magasin à Moëns :

Vins de France : Alsace, Beaujolais, Bordelais, Bourgogne, Champagne, Jura, Savoie et Bugey, Languedoc, Roussillon, Provence, Corse, Sud-Ouest, Vallée de la Loire, Vallée du Rhône, Vins doux naturels, vins de liqueur, vins de pays en cubitainers de 10 litres.

Vins étrangers : Espagne, Hongrie, Portugal.

Alcools : Marcs du Bugey et de Bourgogne.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 10 AU 14 AVRIL

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.90 FS b) 6.80 FS	a) 17.80 FF b) 20.70 FF
Lundi/ Monday	Filets de fletan Julienne de légumes Riz blanc ***** Emincé de porc aux champignons Cornettes au beurre Haricots verts	a) Fricassée de dinde Paysanne Pommes mousseline Salade verte de saison ou légume du jour b) Sauté d'agneau aux kiwis Riz aux amandes Broccolis vapeur CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Hamburger poêlé Ketchup Pomme frite ou Salade verte b) Rôti de Porc dans l'Echine au jus de viande Choux de Bruxelles Fenouil braisé au Pastis <u>PLAT CHAUD ALLEGE TOUS LES</u> <u>JOURS A LA DEMANDE</u>
Mardi/ Tuesday	Langue de veau aux câpres Pommes Boulangères Salade verte ***** Lapin sauté au vin blanc Polenta Petits pois et carotte	a) Pipérade Basquaise Jambon blanc chaud Oeufs brouillés à la crème Salade cabus et frisée b) Côtelette de porc à la crème de sauge Pâtes mixtes Brunoise Jardinière de légumes CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Merluchon en filet poché au court bouillon Pomme de terre vapeur ou Salade verte b) Poulet rôti à l'ail ou nature Poireaux gratinés aux petits lardons Carottes au thym de Provence
Mercredi/ Wednesday	Calamars Sce piquante Riz blanc Salade mêlée ***** Sauté de boeuf Pommes mousseline Carottes Vichy	a) Emincé de porc au Curry Madras Polenta au parmesan Salade cabus-batavia ou carottes Vichy b) Aiguillette de boeuf braisée aux oignons Spätzlis dorés Choux-fleurs amandes DE NOTRE PATISSIER SAINT-HONORE	a) Oeufs au plat et sa garniture basquaise Riz pilaff nature b) Steak poêlé nature Beurre d'Anchois Fondue d'oignons aux champignons de Paris Haricots verts fins à l'anglaise
Jeudi/ Thursday	1/4 de poulet rôti POMmes frites Tomate grillée ***** Sauté d'agneau Printanier Semoule de couscous aux raisins	a) Sauté de lapin du Pays à la Provençale Rizi-Bizi Salade batavia-chicorée ou légume du jour b) Côtelettes d'agneau grillées Pommes rissolées Haricots verts à l'ail AU BUFFET CHAUD FESTIVEL DES TOMATES	a) Beignet de Jambon supérieur Pomme chips ou Salade verte b) Boeuf paleron en mirepoix Céleris rave au jus Epinards hachés aux croûtons
Vendredi/ Friday	Grillade de porc Gratin de choux-fleurs Nouilletes au beurre ***** Filets de carrelets Fenouils Pommes nature	a) Langue de boeuf aux carottes nouvelles Pâtes vertes fromage Salade de saison ou Légume du jour b) Filet de truite rose Meunière Pommes nature persillées Tomate étuvée BUFFET DE LEGUMES CHAUDS	a) Boulettes de Boeuf aux petits piments verts Spaghetti au gruyère b) Cordon bleu de Volaille Choux blancs braisés aux oignons et vin blanc Légumes verts de saison ou Salade verte

Heures
d'ouverture

Restaurant no.1

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi:
de 06h30 à 20h30

Samedi:

de 11h00 à 14h00

Restaurant no.3

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

WEEKLY CALENDAR

(A)	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg.	500	(Th)	Salle Thérèse/bât. Theory lecture room/bldg.	4	(DS)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du 6 ^e ét.	ADM bldg. bât. ADM	(60)	(DS)	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-32a fl. bât. 31-32 ^e ét.	Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819 Publications Section (DO) : bldg 60, 4-004, tel. 3475
(L)	Amphithéâtre LEP/bât. 30-77 ét. LEP Auditorium/bldg. 30-77a fl.		(S)	Salle de conférence du 6 ^e ét.		(EF)	EF Conference Room Salle de conférence EF	bldg. 13, 2-005 bât. 13, 2-005		(DS)	lieu selon indication		Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 heures Association du Personnel : bât. 64, R-002, tel. 2819 Section Publications (DO) : bât. 60, 4-004, tel. 3475
(C)	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg.	503	(S)	SFS Auditorium Amphithéâtre SPS	- Prévision/Bloc 1 - 1 ^{er} ét.	(S)	SFS Auditorium Amphithéâtre SPS	bldg. 13, 2-005 bât. 13, 2-005		(DS)	lieu selon indication		